



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 178 (XXII) — Nr. 797

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 29 noiembrie 2010

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
1.175. — Hotărâre pentru aprobarea cuantumului plății naționale directe complementare în sectorul zootehnic, pentru specia ovine/caprine, în anul 2010.....	2
ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
1.000. — Ordin al ministrului comunicațiilor și societății informaționale pentru modificarea și completarea Ordinului ministrului comunicațiilor și societății informaționale nr. 473/2009 privind procedura de acordare, suspendare și retragere a deciziei de acreditare a furnizorilor de servicii de certificare .....	2–3
1.601. — Ordin al ministrului muncii, familiei și protecției sociale privind aprobarea Ghidului solicitantului — Condiții specifice pentru cererile de propuneri de proiecte nr. 111 „Calitate în serviciile de ocupare” pentru implementarea Programului operațional sectorial „Dezvoltarea resurselor umane 2007—2013”	4
ACTE ALE COMISIEI NAȚIONALE A VALORILOR MOBILIARE	
100. — Ordin pentru aprobarea Regulamentului nr. 27/2010 privind supravegherea electronică prin raportări .....	5–11
ACTE ALE CURȚII EUROPENE A DREPTURILOR OMULUI	
Hotărârea din 12 octombrie 2010, definitivă, în Cauza Stoian împotriva României .....	12–15

# HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRĂRE

#### pentru aprobarea cuantumului plății naționale directe complementare în sectorul zootehnic, pentru specia ovine/caprine, în anul 2010

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 12 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 125/2006 pentru aprobarea schemelor de plăți directe și plăți naționale directe complementare, care se acordă în agricultură începând cu anul 2007, și pentru modificarea art. 2 din Legea nr. 36/1991 privind societățile agricole și alte forme de asociere în agricultură, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 139/2007, cu modificările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — (1) Se aprobă cuantumul plății naționale directe complementare în sectorul zootehnic la specia ovine/caprine, pentru cererile depuse în anul 2010, denumită în continuare *primă*, în valoare unitară de 40 lei/cap ovine/caprine, în limita sumei de 268.440.520 lei, care se asigură de la bugetul de stat, prin bugetul aprobat Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale pe anul 2011.

(2) Procedura de acordare a acestor prime este reglementată prin Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 98/2010 privind stabilirea modului de implementare, a condițiilor specifice și a criteriilor de eligibilitate pentru aplicarea schemelor de plăți naționale directe complementare în sectorul zootehnic la speciile ovine/caprine, în acord cu reglementările comunitare în domeniu, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 271 din 27 aprilie 2010.

PRIM-MINISTRU  
**EMIL BOC**

Contrasemnează:  
Ministrul agriculturii și dezvoltării rurale,  
**Valeriu Tabără**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Gheorghe Ialomițianu**

București, 24 noiembrie 2010.  
Nr. 1.175.

---

## ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL COMUNICAȚIILOR ȘI SOCIETĂȚII INFORMAȚIONALE

### ORDIN

#### pentru modificarea și completarea Ordinului ministrului comunicațiilor și societății informaționale nr. 473/2009 privind procedura de acordare, suspendare și retragere a deciziei de acreditare a furnizorilor de servicii de certificare

Având în vedere prevederile art. 36 și 37 din Legea nr. 455/2001 privind semnătura electronică, precum și ale art. 16—20 din Normele tehnice și metodologice pentru aplicarea Legii nr. 455/2001 privind semnătura electronică, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.259/2001, cu modificările ulterioare,

în temeiul art. 4 alin. (1) pct. 55 și al art. 6 alin. (6) din Hotărârea Guvernului nr. 12/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Comunicațiilor și Societății Informaționale, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul comunicațiilor și societății informaționale** emite prezentul ordin.

**Art. I.** — Ordinul ministrului comunicațiilor și societății informaționale nr. 473/2009 privind procedura de acordare, suspendare și retragere a deciziei de acreditare a furnizorilor de

servicii de certificare, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 411 din 16 iunie 2009, se modifică și se completează după cum urmează:

**1. La articolul 1, alineatul (2) se modifică și va avea următorul cuprins:**

„(2) Prezentul ordin stabilește condițiile, conținutul, durata de valabilitate și efectele suspendării sau retragerii deciziei de acreditare a furnizorilor de servicii de certificare.”

**2. După articolul 3 se introduc opt noi articole, articolele 31—38, cu următorul cuprins:**

„Art. 31. — (1) În vederea acreditării, furnizorul de certificate calificate trebuie să facă dovada deținerii:

a) a cel puțin 5 angajați care au diplomă de absolvire a unei forme de învățământ superior de lungă durată, eliberată de o instituție de învățământ superior acreditată, având înscrisă una dintre următoarele specializări: automatică, calculatoare, informatică, matematică, cibernetică, electronică. Angajații trebuie să aibă cunoștințe în domeniul securității informatice, dovedite prin studii universitare sau postuniversitare în acest domeniu ori prin deținerea cel puțin a uneia dintre certificările CISA, CISM sau CISSP recunoscute la nivel internațional. Schema de personal va fi înaintată autorității și publicată în registrul furnizorilor. Orice modificare a schemei de personal va fi notificată către autoritate în termen de 10 zile lucrătoare de la producerea acesteia;

b) unei scheme de personal care să asigure un flux continuu de emiteri, suspendare și revocare a certificatelor și segregarea rolurilor angajaților, asigurând acoperirea cel puțin a următoarelor roluri: operator pentru crearea cererilor de certificare (cel puțin două persoane), operator pentru verificarea cererilor și emiterea certificatelor (cel puțin două persoane), administrator al sistemului de certificare, administrator de securitate și auditor intern. Schema de personal va fi înaintată autorității și publicată în registrul furnizorilor. Orice modificare a schemei de personal va fi notificată către autoritate în termen de 10 zile lucrătoare de la producerea acesteia;

c) unei arhitecturi distribuite a sistemului de certificare și sistemului de înregistrare, separând logic și fizic funcționalitățile publice: înregistrarea cererilor de certificate, registrul de certificate și validarea certificatelor de emiteri a certificatelor digitale. Furnizorul trebuie să dovedească disponibilitatea lunară de 99,98% a soluției de emiteri, publicare și validare a certificatelor, precum și a registrului de certificare. *Disponibilitatea* prezintă capacitatea sistemelor informatice ale furnizorului de a se afla în stare de funcționare în orice moment din intervalul de observație de o lună calendaristică. Disponibilitatea se calculează după formula:

$$D = \frac{T_0 - T_i}{T_0} * 100 \quad [\%],$$

unde:

$T_0$  = durata unei luni calendaristice, aproximată la 30 zile \* 24 ore \* 60 minute = 43.200 minute;

$T_i$  = durata însumată a întreruperilor de serviciu în minute.

Arhitectura tehnică și dovada îndeplinirii condițiilor de disponibilitate a soluției vor fi înaintate autorității și publicate în registrul furnizorilor;

d) unui sediu de rezervă pentru continuarea operațiunilor în cazul apariției unui eveniment care să împiedice utilizarea sediului principal. Sediul de rezervă trebuie să răspundă acelorași condiții tehnice ca și sediul principal și să parcurgă aceleași proceduri de audit. Documentația privind sediul de rezervă și rapoartele de audit vor fi înaintate autorității și publicate în registrul furnizorilor;

e) unor sisteme de management al calității, management al securității informaționale, management de mediu și management al sănătății și securității ocupaționale, certificate în conformitate cu standardele ISO 9001, ISO 27001, ISO 14001, respectiv OHSAS 18001, sau ultimele versiuni ale acestora ori standardele care le înlocuiesc. Rapoartele de audit vor fi înaintate autorității și publicate în registrul furnizorilor.

(2) Furnizorii de certificate calificate deja acreditați vor trebui să facă dovada îndeplinirii condițiilor prevăzute la alin. (1) lit. a)—e) în cel mult 6 luni de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I, a prezentului ordin.

Art. 32. — Solicitarea acreditării se poate face nu înainte de un an de la începerea activității ca furnizor de certificate calificate.

Art. 33. — Raportul de audit care demonstrează îndeplinirea condițiilor de funcționare ca furnizor acreditat va fi obligatoriu publicat de către autoritate în registrul furnizorilor.

Art. 34. — Orice modificare a soluției tehnice sau a procedurilor de lucru ale furnizorului va presupune reluarea procedurii de reînnoire a acreditării. În acest caz furnizorul este obligat să reia procedura de acreditare în cel mult 10 zile de la producerea modificărilor.

Art. 35. — Pentru marcarea riguroasă a creării semnăturii electronice extinse și verificarea ulterioară a faptului că la acel moment certificatul utilizat pentru crearea semnăturii nu era suspendat sau revocat, așa cum este definit în art. 5 din Legea nr. 455/2001, se va realiza o marcă temporală, așa cum este definită în Legea nr. 451/2004 privind marca temporală.

Art. 36. — Verificarea informațiilor din cererea de eliberare a certificatului va fi realizată atât la înregistrarea cererii, cât și la emiterea certificatului, numai de personalul încadrat în schema de personal al furnizorului cu atribuții în acest scop.

Art. 37. — Autoritatea poate dispune suspendarea activității furnizorului până la încetarea cauzelor care au determinat luarea măsurii și în următoarele situații:

1. furnizorul nu îndeplinește cerințele privind personalul sau nu anunță modificarea schemei de personal, așa cum este prevăzut la art. 31 alin. (1) lit. a) și b);

2. furnizorul nu asigură disponibilitatea soluției sau nu anunță modificările tehnice prevăzute la art. 31 alin. (1) lit. c);

3. furnizorul nu mai îndeplinește cerințele tehnice definite la art. 31 alin. (1) lit. d) și e) și la art. 35;

4. furnizorul nu îndeplinește cerințele definite la art. 36. Toate certificatele emise fără respectarea acestei prevederi vor fi revocate.

Art. 38. — În cazurile prevăzute la art. 37 pct. 1—4, autoritatea are dreptul de a emite pretenții asupra scrisorii de garanție bancară sau a poliței de asigurare, în limita prejudiciului creat.”

**Art. II.** — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul comunicațiilor și societății informaționale,  
**Valerian Vreme**

MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE

## ORDIN

### privind aprobarea Ghidului solicitantului — Condiții specifice pentru cererile de propuneri de proiecte nr. 111 „Calitate în serviciile de ocupare” pentru implementarea Programului operațional sectorial „Dezvoltarea resurselor umane 2007—2013”

Având în vedere:

— Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările și completările ulterioare;

— Hotărârea Guvernului nr. 720/1991 privind aprobarea Normelor de organizare și exercitare a controlului financiar elaborate de Ministerul Economiei și Finanțelor;

— Ordinul ministrului finanțelor publice nr. 2.548/2009 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 64/2009 privind gestionarea financiară a instrumentelor structurale și utilizarea acestora pentru obiectivul convergență, cu modificările și completările ulterioare;

— Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2009 privind gestionarea financiară a instrumentelor structurale și utilizarea acestora pentru obiectivul convergență, aprobată cu modificări prin Legea nr. 362/2009;

— Ordonanța Guvernului nr. 79/2003 privind controlul și recuperarea fondurilor comunitare, precum și a fondurilor de cofinanțare aferente utilizate necorespunzător, aprobată cu modificări prin Legea nr. 529/2003, cu modificările și completările ulterioare;

— Ordonanța Guvernului nr. 119/1999 privind controlul intern și controlul financiar preventiv, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

— Ordinul ministrului finanțelor publice nr. 522/2003 pentru aprobarea Normelor metodologice generale referitoare la exercitarea controlului financiar preventiv, cu modificările și completările ulterioare;

— Ordinul ministrului muncii, familiei și protecției sociale și al ministrului finanțelor publice nr. 1.117/2.170/2010 pentru stabilirea regulilor de eligibilitate și a listei cheltuielilor eligibile în cadrul operațiunilor finanțate prin Programul operațional sectorial „Dezvoltarea resurselor umane 2007—2013”,

în baza art. 12 din Hotărârea Guvernului nr. 11/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Muncii, Familiei și Protecției Sociale, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul muncii, familiei și protecției sociale** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Ghidul solicitantului — Condiții specifice pentru cererile de propuneri de proiecte nr. 111 „Calitate în serviciile de ocupare” pentru implementarea Programului operațional sectorial „Dezvoltarea resurselor umane 2007—2013”, prevăzut în anexa\*) care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale, prin Direcția generală Autoritatea de management pentru Programul operațional sectorial pentru dezvoltarea resurselor umane, va duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul muncii, familiei și protecției sociale,  
**Ioan Nelu Botiș**

București, 24 noiembrie 2010.

Nr. 1.601.

\*) Anexa se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 797 bis, care se poate achiziționa de la Centrul pentru relații cu publicul al Regiei Autonome „Monitorul Oficial”, București, șos. Panduri nr. 1.

# ACTE ALE COMISIEI NAȚIONALE A VALORILOR MOBILIARE

COMISIA NAȚIONALĂ A VALORILOR MOBILIARE

## ORDIN

### pentru aprobarea Regulamentului nr. 27/2010 privind supravegherea electronică prin raportări

În conformitate cu prevederile art. 1, 2 și ale art. 7 alin. (3), (10) și (15) din Statutul Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare, aprobat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 25/2002, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 514/2002, cu modificările și completările ulterioare,

**Comisia Națională a Valorilor Mobiliare**, în ședința din data de 10 noiembrie 2010, a hotărât emiterea următorului ordin:

Art. 1. — Se aprobă Regulamentul nr. 27/2010 privind supravegherea electronică prin raportări, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Regulamentul menționat la art. 1 intră în vigoare la data publicării acestuia și a prezentului ordin în Monitorul Oficial al României, Partea I, și va fi publicat și în Buletinul Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare și pe site-ul acesteia ([www.cnvmr.ro](http://www.cnvmr.ro)).

Președintele Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare,  
**Gabriela Anghelache**

București, 16 noiembrie 2010.  
Nr. 100.

ANEXĂ

## REGULAMENTUL Nr. 27/2010 privind supravegherea electronică prin raportări

### CAPITOLUL I

#### Dispoziții generale

Art. 1. — Prezentul regulament stabilește procedura de transmitere electronică a raportărilor de către entitățile reglementate și supravegheate de Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (C.N.V.M.).

Art. 2. — În sensul prezentului regulament, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:

a) *destinatar* este C.N.V.M., către care entitățile aflate sub incidența Legii nr. 297/2004 privind piața de capital, cu modificările și completările ulterioare (*Legea nr. 297/2004*) sau a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 99/2006 privind instituțiile de credit și adecvarea capitalului, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 227/2007, cu modificările și completările ulterioare (*OUG nr. 99/2006*), au obligația de a transmite raportări;

b) *entitate raportoare* este o persoană fizică sau juridică aflată sub incidența Legii nr. 297/2004 sau OUG nr. 99/2006 care are obligația de a întocmi și de a trimite la C.N.V.M. raportările prevăzute de reglementările în vigoare;

c) *sistemul de raportare electronică SIR@CNVM* este un sistem informatic cu arhitectură „client-server” și interfață de tip web. Pentru a transmite documentele elaborate în conformitate

cu reglementările în vigoare și în formatele compatibile sistemului, entitatea raportoare se conectează la acesta prin intermediul internetului, prin accesarea locului dedicat de pe website-ul C.N.V.M. ([www.cnvmr.ro](http://www.cnvmr.ro) sau [www.rnsc.ro](http://www.rnsc.ro));

d) *sistemul de raportare electronică SSER@CNVM* este un sistem informatic cu arhitectură „client-server”. Componenta de tip „server” a sistemului rulează pe o stație de lucru dedicată, din dotarea C.N.V.M. Pentru a transmite documentele elaborate în conformitate cu reglementările în vigoare și în formatele compatibile sistemului, entitatea raportoare se conectează la acesta prin intermediul aplicației „Raportări Piața Capital Client”, care este componenta de tip „client” a sistemului. Entitatea raportoare trebuie să instaleze aplicația menționată pe o stație de lucru locală și să asigure dotarea tehnică necesară funcționării aplicației. Instalarea aplicației se face de pe website-ul C.N.V.M.;

e) *sistemul de raportare electronică ReSE@CNVM* este un sistem informatic specializat pentru primirea de către C.N.V.M. de raportări cu semnătură electronică extinsă. Entitatea raportoare descarcă formatele compatibile sistemului de pe website-ul C.N.V.M., în vederea completării și transmiterii acestora prin intermediul poștei electronice, cu semnătură electronică extinsă;

f) *depunere pe cale electronică* — procesul de transmitere către C.N.V.M., prin intermediul sistemelor informatice SIR@CNVM, SSER@CNVM și ReSE@CNVM, a documentelor specificate de reglementările emise de C.N.V.M.;

g) *cont de acces* este ansamblul de date format din nume de utilizator și parolă și este alocat de destinatar fiecărei entități raportoare, în vederea permiterii accesului acestuia din urmă la SIR@CNVM sau SSER@CNVM;

h) *semnătură electronică extinsă* — modalitatea de semnare a unui document, bazată pe Certificat Calificat și generată prin intermediul unor dispozitive securizate, în conformitate cu Legea nr. 455/2001 privind semnătura electronică și cu precizările din Hotărârea Guvernului nr. 1.259/2001 privind aprobarea Normelor tehnice și metodologice pentru aplicarea Legii nr. 455/2001 privind semnătura electronică, cu modificările ulterioare.

Art. 3. — (1) În conformitate cu prevederile Legii nr. 297/2004 și cu reglementările C.N.V.M. emise în aplicarea acestora, următoarele entități raportoare au obligația de a transmite la C.N.V.M. raportări pe cale electronică:

- a) societăți de servicii de investiții financiare;
- b) instituții de credit;
- c) traderi;
- d) consultanți de investiții;
- e) societăți de administrare a investițiilor;
- f) depozitari;
- g) societăți de investiții care se autoadministrează;
- h) operatori de piață;
- i) operatori de sistem;
- j) societăți de investiții de tip închis care se autoadministrează;
- k) depozitari centrali;
- l) case de compensare;
- m) contraparte centrală;
- n) societăți de investiții financiare;
- o) emitenți ale căror valori mobiliare sunt admise la tranzacționare pe o piață reglementată;
- p) emitenți ale căror valori mobiliare sunt tranzacționate pe piața RASDAQ, la categoriile I și II, cu respectarea prevederilor art. 10 alin. (4).

(2) Trimiterea pe cale electronică a documentelor specificate de Legea nr. 297/2004, OUG nr. 99/2006 și de reglementările emise în aplicarea acestora se va face, în conformitate cu prezentul regulament, prin intermediul SIR@CNVM, SSER@CNVM și ReSE@CNVM.

(3) Entitățile raportoare prevăzute la alin. (1) au obligația să se prezinte la C.N.V.M. pentru a primi contul de acces, constituit din nume de utilizator și parolă, cu respectarea următoarelor etape:

a) entitățile raportoare transmit la C.N.V.M. adresa de înaintare (anexa nr. 1), precum și convențiile pentru transmiterea raportărilor prin intermediul SIR@CNVM, respectiv SSER@CNVM, prevăzute în anexa nr. 2, respectiv în anexa nr. 3;

b) ulterior transmiterii documentelor prevăzute la lit. a), entitățile raportoare se prezintă la C.N.V.M. pentru a primi numele de utilizator și parolă pentru SIR@CNVM și SSER@CNVM.

(4) După primirea contului de acces, entitățile raportoare au obligația de a schimba parola, în cadrul primei sesiuni de autentificare din cadrul SIR@CNVM, respectiv al SSER@CNVM.

(5) În situația în care entitatea raportoare nu mai deține plicul conținând contul de acces furnizat de C.N.V.M. sau dacă se constată că datele aferente contului de acces au intrat în posesia unei persoane neautorizate de către entitatea raportoare să folosească sistemul de raportare, respectiva

entitate raportoare are obligația notificării C.N.V.M. și solicitării emiterii unui nou cont de acces. C.N.V.M. va bloca contul de acces al entității raportoare imediat după notificare. Prevederile alin. (4) se aplică în mod corespunzător după obținerea noului cont de acces.

(6) Entitățile raportoare care au primit contul de acces pentru utilizarea SIR@CNVM și SSER@CNVM, anterior intrării în vigoare a prezentului regulament, vor transmite doar convențiile prevăzute în anexa nr. 2, respectiv în anexa nr. 3, cu respectarea prevederilor art. 13 alin. (2). Prevederile alin. (5) se aplică în mod corespunzător și în cazul acestor entități.

## CAPITOLUL II

### Transmiterea rapoartelor prin intermediul SIR@CNVM

Art. 4. — În vederea transmiterii rapoartelor prin intermediul sistemului de raportare SIR@CNVM, entitățile raportoare se conectează la sistem, prin accesarea locului dedicat de pe website-ul C.N.V.M. Entitățile raportoare pot descărca instrucțiunile de utilizare, prin intermediul sistemului, de la secțiunea „Ajutor”.

Art. 5. — (1) Entitățile raportoare au obligația de a transmite prin intermediul SIR@CNVM raportările prevăzute de Legea nr. 297/2004, OUG nr. 99/2006 și de reglementările C.N.V.M. emise în aplicarea acestora, respectiv Regulamentul Băncii Naționale a României și al Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 13/18/2006 privind determinarea cerințelor minime de capital pentru instituțiile de credit și firmele de investiții, aprobat prin Ordinul Băncii Naționale a României și al Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 10/107/2006, cu modificările și completările ulterioare, Regulamentul Băncii Naționale a României și al Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 25/30/2006 privind cerințele de publicare pentru instituțiile de credit și firmele de investiții, aprobat prin Ordinul Băncii Naționale a României și al Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 22/119/2006, cu modificările și completările ulterioare, Regulamentul C.N.V.M. nr. 32/2006 privind serviciile de investiții financiare, aprobat prin Ordinul C.N.V.M. nr. 121/2006, cu modificările și completările ulterioare (*Regulamentul C.N.V.M. nr. 32/2006*), Instrucțiunea C.N.V.M. nr. 8/2007 privind raportarea cerințelor minime de capital, aprobată prin Ordinul C.N.V.M. nr. 149/2007, Ordinul C.N.V.M. nr. 75/2005 pentru aprobarea Reglementărilor contabile conforme cu Directiva a IV-a a Comunităților Europene aplicabile entităților autorizate, reglementate și supravegheate de Comisia Națională a Valorilor Mobiliare, cu modificările și completările ulterioare, și Regulamentul C.N.V.M. nr. 1/2006 privind emitenții și operațiunile cu valori mobiliare, aprobat prin Ordinul C.N.V.M. nr. 23/2006, cu modificările și completările ulterioare, după cum urmează:

a) societățile de servicii de investiții financiare (*SSIF*): raportările privind cerințele minime de capital, raportările semestriale și anuale, situația privind capitalul inițial, precum și alte situații solicitate de C.N.V.M.;

b) societățile de administrare a investițiilor (*SAI*): raportările semestriale și anuale pentru organismele de plasament colectiv administrate de acestea, raportările privind adecvarea capitalului pentru societățile care au în obiectul de activitate administrarea de portofolii individuale de investiții, precum și alte situații solicitate de C.N.V.M.;

c) organismele de plasament colectiv autoadministrat (*OPC*), exclusiv *SIF*: raportările anuale și semestriale, precum și alte situații solicitate de C.N.V.M.;

d) societățile de investiții financiare (*SIF*): raportările semestriale și anuale, precum și alte situații solicitate de C.N.V.M.;

e) emitenții de valori mobiliare admise la tranzacționare pe o piață reglementată: rapoarte curente și rapoarte periodice (trimestriale, semestriale și anuale). În sensul prezentului alineat, termenul „rapoarte curente” se referă la toate rapoartele sau comunicatele pe care emitenții de valori mobiliare admise la tranzacționare pe o piață reglementată trebuie să le întocmească în conformitate cu Legea nr. 297/2004 și cu Regulamentul C.N.V.M. nr. 1/2006, cu modificările și completările ulterioare, cu excepția rapoartelor trimestriale, semestriale și anuale.

(2) Societățile de investiții financiare (SIF), precum și societățile de servicii de investiții financiare (SSIF) vor transmite raportări atât în calitatea acestora de entități autorizate, reglementate și supravegheate de C.N.V.M., cât și în calitatea de emitent ale cărui valori mobiliare sunt tranzacționate pe o piață reglementată.

Art. 6. — (1) Entitatea raportoare are obligația de a transmite rapoartele în formatele compatibile sistemului SIR@CNVM (machete standard în format tip .xls și/sau fișiere în format tip .pdf), cu respectarea prevederilor art. 7. Machetele standard în format Excel pot fi descărcate de către entitatea raportoare de la secțiunea „Machete” a SIR@CNVM. Transmiterea prin sistemul informatic SIR@CNVM a unui raport este considerată realizată cu succes la momentul în care aplicația generează mesajul „Procesul s-a încheiat cu succes”, care rămâne evidențiat în secțiunea „Log procese”. Ulterior generării de către sistem a acestui mesaj, entitatea raportoare și/sau C.N.V.M. nu pot invoca netransmiterea respectivului raport de către entitatea raportoare.

(2) La transmiterea rapoartelor, entitățile raportoare au obligația să se asigure că toate câmpurile din cadrul secțiunii „Încărcare” a SIR@CNVM (de exemplu, periodicitate, nume raportare etc.) corespund conținutului fișierului/fișierelor atașat/atașate.

Art. 7. — (1) Entitățile raportoare prevăzute la art. 5 alin. (1) lit. a)—d) au obligația să transmită rapoartele folosind machetele standard în format .xls, având atașate fișierele în format .pdf conținând informațiile incluse în respectivele machete standard de tip .xls, precum și orice alte informații sau documente corespunzătoare respectivului tip de raport, în cazul în care pentru aceste informații sau documente nu există machetă tip .xls.

(2) Emitenții prevăzuți la art. 5 alin. (1) lit. e) au obligația să transmită rapoartele în format .pdf, având atașate machetele standard în format .xls conținând informațiile incluse în respectivul fișier de tip .pdf. Obligația cu privire la transmiterea raportului în format .xls este aplicabilă în cazul în care sistemul are predefinite respectivele rapoarte în format .xls.

(3) Entitățile raportoare au obligația de a transmite în formatul tip .pdf menționat la alin. (1) și (2) forma scanată a rapoartelor originale, ștampilate și semnate de persoana sau, după caz, de toate persoanele responsabilă/responsabile din cadrul entității raportoare care, potrivit prevederilor aplicabile, au obligația de a semna respectivele rapoarte. În cazul în care se transmit simultan fișiere în format .xls și în format .pdf, rapoartele în format .pdf trebuie să conțină informațiile transmise în format .xls.

(4) Rapoartele precizate la art. 5 alin. (1) lit. e), transmise de către emitenți în format tip .pdf, se publică automat de către sistem, pe website-ul C.N.V.M., în secțiunea dedicată Sistemului oficial de stocare a rapoartelor emitenților ale căror valori mobiliare sunt admise la tranzacționare pe o piață reglementată (*Sistemul oficial de stocare a rapoartelor*).

(5) Emitenții nu vor transmite în format .pdf prin intermediul SIR@CNVM informații confidențiale, care nu trebuie făcute publice, și nici rapoartele prevăzute la art. 226 alin. (4) din Legea nr. 297/2004, care conțin informațiile privilegiate a căror dezvăluire publică se dorește a fi amânată. Rapoartele respective pot fi transmise C.N.V.M. în format hârtie.

(6) Responsabilitatea cu privire la conținutul rapoartelor, precum și cu privire la transmiterea acestora în conformitate cu prevederile prezentului regulament revine în exclusivitate entității raportoare, precum și persoanei sau, după caz, persoanelor responsabile din cadrul entității raportoare.

Art. 8. — (1) Rapoartele transmise de emitenți prin SIR@CNVM și publicate în Sistemul oficial de stocare a rapoartelor nu pot fi retrase sau șterse din cadrul acestuia. În cazul în care este necesară introducerea unor informații suplimentare sau a unei modificări, emitentul va transmite un nou raport conținând respectiva informație suplimentară sau modificare.

(2) Disponibilitatea SIR@CNVM este asigurată de către C.N.V.M. prin două conexiuni la internet.

(3) Calea de acces la SIR@CNVM prin fiecare dintre cele două conexiuni la internet va fi publicată pe website-ul C.N.V.M. și va fi indicată starea de funcționare a fiecăruia.

### CAPITOLUL III

#### Transmiterea rapoartelor prin intermediul SSER@CNVM și ReSE@CNVM

Art. 9. — (1) În vederea transmiterii rapoartelor prin intermediul sistemului de raportare SSER@CNVM, C.N.V.M., în calitate de destinatar, va pune la dispoziția entităților raportoare, în mod gratuit, aplicația client a sistemului de raportare SSER@CNVM, care va fi instalată de pe website-ul C.N.V.M.

(2) În vederea transmiterii rapoartelor prin intermediul sistemului de raportare ReSE@CNVM, entitatea raportoare descarcă formatele compatibile sistemului de pe website-ul C.N.V.M., în vederea completării și transmiterii acestora prin intermediul poștei electronice, cu semnătură electronică extinsă validă. Entitățile reglementate și supravegheate au obligația marcării temporale a documentelor, anterior transmiterii acestora cu semnătură electronică extinsă.

(3) Pentru ca C.N.V.M. să poată primi automat raportările trimise în conformitate cu alin. (2) entitatea raportoare trebuie să trimită raportarea publicată pe website-ul C.N.V.M. cu privire la detaliile persoanelor care dețin semnătură electronică extinsă.

Art. 10. — (1) Entitățile raportoare prevăzute la art. 3 au obligația de a transmite prin intermediul SSER@CNVM sau, după caz, ReSE@CNVM, prin folosirea semnăturii electronice extinse, raportările care rezultă din aplicarea Legii nr. 297/2004, a OUG nr. 99/2006 și a reglementărilor C.N.V.M. emise în aplicarea acestora, altele decât cele prevăzute la art. 5. Machetele raportărilor ce pot fi transmise prin ReSE@CNVM sunt publicate pe website-ul C.N.V.M. la secțiunea dedicată acestui sistem.

(2) Prin intermediul ReSE@CNVM sunt transmise următoarele raportări, astfel:

a) societățile de servicii de investiții financiare (SSIF):

1. rapoartele prevăzute de Instrucțiunea C.N.V.M. nr. 7/2007 privind raportarea unor operațiuni, aprobată prin Ordinul C.N.V.M. nr. 142/2007 (Instrucțiunea C.N.V.M. nr. 7/2007);

2. rapoartele prevăzute la art. 153 alin. (1) lit. b) și c) din Regulamentul C.N.V.M. nr. 32/2006 (prezentate în anexele nr. 7A, 7B, 7C și 7D);

3. rapoartele prevăzute la art. 149 din Regulamentul C.N.V.M. nr. 32/2006;

4. raportarea persoanelor de contact pentru fiecare raportare, precum și raportarea persoanelor care au semnătură electronică extinsă;

5. alte situații solicitate de C.N.V.M.;

b) instituții de credit:

1. rapoartele prevăzute la art. 149 din Regulamentul C.N.V.M. nr. 32/2006;

2. raportarea persoanelor de contact pentru fiecare raportare, precum și raportarea persoanelor care au semnătură electronică extinsă;

3. alte situații solicitate de C.N.V.M.;

c) operatorii de piață (OP):

1. rapoartele prevăzute de Instrucțiunea C.N.V.M. nr. 7/2007;

2. raportarea persoanelor de contact pentru fiecare raportare, precum și raportarea persoanelor care au semnătură electronică extinsă;

3. alte situații solicitate de C.N.V.M.;

d) consultanții de investiții (CI): Raportarea persoanelor de contact pentru fiecare raportare, raportarea persoanelor care au semnătură electronică extinsă, precum și alte situații solicitate de C.N.V.M.;

e) societățile de administrare a investițiilor (SAI), organisme de plasament colectiv autoadministrate (OPC), inclusiv SIF:

1. rapoartele săptămânale și rapoartele lunare pentru organisme de plasament colectiv în valori mobiliare (O.P.C.V.M.), respectiv pentru organisme de plasament colectiv, altele decât O.P.C.V.M. (A.O.P.C.), prevăzute de Regulamentul C.N.V.M. nr. 15/2004 privind autorizarea și funcționarea societăților de administrare a investițiilor, a organismelor de plasament colectiv și a depozitarilor, aprobat prin Ordinul C.N.V.M. nr. 67/2004;

2. raportarea persoanelor de contact pentru fiecare raportare, raportarea persoanelor care au semnătură electronică extinsă, precum și alte situații solicitate de C.N.V.M.

(3) Prin intermediul SSER@CNVM sunt transmise următoarele raportări, astfel:

a) societățile de servicii de investiții financiare (SSIF):

1. bilanșa și notele explicative la situațiile financiare;

2. alte situații solicitate de C.N.V.M.;

b) societățile de administrare a investițiilor (SAI): raportările semestriale și anuale pentru propria activitate, bilanșa de verificare și notele explicative, precum și alte situații solicitate de C.N.V.M.;

c) entitățile raportoare prevăzute la art. 3, inclusiv cele menționate la art. 5 și la alin. (2): raportările care nu sunt menționate la art. 5 și la alin. (2) și care rezultă din aplicarea Legii nr. 297/2004, a OUG nr. 99/2006 și a reglementărilor C.N.V.M. emise în aplicarea acestora.

(4) Până la data reglementării statutului pieței RASDAQ, emitenții ale căror valori mobiliare sunt tranzacționate pe piața RASDAQ, la categoriile I și II vor transmite, în format electronic, prin utilizarea sistemului „Supraveghere electronică prin raportări” (SSER@CNVM), raportările prevăzute de reglementările C.N.V.M.

(5) În cazul în care rapoartele prevăzute la alin. (2) nu pot fi transmise prin ReSE@CNVM, acestea vor fi transmise de entitățile raportoare prin intermediul SSER@CNVM, cu semnătură electronică extinsă validă și marcate temporal.

(6) Până la data publicării pe website-ul C.N.V.M., la secțiunea dedicată ReSE@CNVM, a machetelor rapoartelor prevăzute la alin. (2) lit. e) pct. 1, respectivele rapoarte vor fi transmise prin SSER@CNVM. Machetele pentru transmiterea

prin ReSE@CNVM vor fi publicate de către C.N.V.M. în termen de cel mult 6 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

(7) În cazul în care, potrivit prezentului regulament, rapoartele se transmit prin ReSE@CNVM sau SSER@CNVM cu semnătură electronică extinsă, respectivele rapoarte vor fi semnate electronic de toate persoanele care, potrivit prevederilor aplicabile, trebuie să semneze respectivul raport. În cazul în care, potrivit prevederilor prezentului regulament, nu se utilizează semnătura electronică extinsă pentru transmiterea rapoartelor prin SSER@CNVM, entitățile raportoare au obligația transmiterii formei scanate a rapoartelor originale, ștampilate și purtând semnăturile tuturor persoanelor care, potrivit prevederilor aplicabile, trebuie să semneze respectivul raport.

(8) Responsabilitatea cu privire la conținutul rapoartelor, precum și cu privire la transmiterea acestora în conformitate cu prezentul regulament revine în exclusivitate entității raportoare, precum și persoanei sau, după caz, persoanelor responsabile din cadrul entității raportoare.

(9) Disponibilitatea SSER@CNVM este asigurată de către C.N.V.M. prin două conexiuni la internet.

(10) Calea de acces la SSER@CNVM prin fiecare dintre cele două conexiuni la internet va fi publicată pe website-ul C.N.V.M. și va fi indicată starea de funcționare a fiecăreia.

#### CAPITOLUL IV

#### Dispoziții comune aplicabile SIR@CNVM, SSER@CNVM și ReSE@CNVM

Art. 11. — (1) Entitățile raportoare prevăzute la art. 3 alin. (1) au obligația de a transmite electronic raportările în conformitate cu prezentul regulament, cu respectarea termenelor și a celorlalte condiții de transmitere a rapoartelor, prevăzute de Legea nr. 297/2004, OUG nr. 99/2006 și de reglementările emise în aplicarea acestora. Entitățile raportoare vor avea obligația furnizării rapoartelor pe format hârtie, la cererea C.N.V.M., cu excepția prevăzută la art. 7 alin. (5).

(2) C.N.V.M. poate, pe perioade scurte, să blocheze accesul la sistemele de raportare SIR@CNVM, SSER@CNVM sau ReSE@CNVM, ori de câte ori este necesar pentru efectuarea unor lucrări de întreținere sau pentru modernizarea sistemelor. În măsura în care este posibil, aceste întreruperi vor fi anunțate în avans de C.N.V.M. pe website și se vor efectua în afara orelor de program.

(3) În situația în care, din motive tehnice neimputabile entităților raportoare (de exemplu, întreruperea comunicațiilor de date sau a curentului electric, alte cazuri de forță majoră) rapoartele nu pot fi transmise prin respectivele sisteme, entitățile raportoare vor avea obligația transmiterii acestora pe format hârtie. Entitatea raportoare are obligația de a retransmite rapoartele prin sistemele de raportare electronică, odată ce acestea sunt accesibile.

Art. 12. — Destinatarul va asigura confidențialitatea informațiilor obținute prin aplicarea prezentului regulament în conformitate cu prevederile Legii nr. 297/2004 și cu celelalte prevederi aplicabile, cu excepțiile prevăzute în legislația în vigoare.

Art. 13. — (1) Destinatarul și entitatea raportoare vor semna convenții privind utilizarea sistemelor de raportare SIR@CNVM și SSER@CNVM, întocmite în conformitate cu modelele prevăzute în anexele nr. 1—3.

(2) Entitățile raportoare au obligația să transmită la C.N.V.M. convențiile menționate la alin. (1) în termen de cel mult 7 zile lucrătoare de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.



(3) Obligațiile de marcare temporală a documentelor transmise la C.N.V.M. cu semnătură electronică extinsă, prevăzute la art. 9 alin. (2) și la art. 10 alin. (5), devin aplicabile după scurgerea unui termen de două luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Art. 14. — Nerespectarea dispozițiilor prezentului regulament de către o entitate raportoare se va sancționa în conformitate cu prevederile titlului X al Legii nr. 297/2004.

Art. 15. — Anexele nr. 1—3 fac parte integrantă din prezentul regulament.

Art. 16. — (1) Începând cu data intrării în vigoare a prezentului regulament, următoarele reglementări se modifică după cum urmează:

a) **alineatul (1) al articolului 105 din Regulamentul Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 1/2006 privind emitenții și operațiunile cu valori mobiliare, aprobat prin Ordinul Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 23/2006, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 312 și 312 bis din 6 aprilie 2006, cu modificările și completările ulterioare, se modifică și va avea următorul cuprins:**

„Art. 105. — (1) Emitenții de valori mobiliare înregistrate la C.N.V.M. trebuie să pună la dispoziția publicului și, simultan, să transmită la C.N.V.M. și operatorului pieței reglementate rapoartele stabilite prin prezentul regulament, în format electronic, în conformitate cu reglementările aplicabile și/sau, după caz, pe suport hârtie.”;

b) **articolul 7 din Instrucțiunea Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 7/2007 privind raportarea unor operațiuni, aprobată prin Ordinul Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 142/2007, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 28 din 15 ianuarie 2008, se modifică și va avea următorul cuprins:**

„Art. 7. — Entitățile raportoare întocmesc rapoartele în mediul de lucru Excel după modelele din anexele prezentei instrucțiuni. Fișierele tip .xls se trimit la C.N.V.M., semnate electronic de către reprezentantul legal, ca atașament al unui e-mail, la o adresă alocată de Direcția tehnologia informației din C.N.V.M. În cazul în care documentul nu poate fi semnat electronic conform Legii nr. 455/2001, conținutul fișierelor tip .xls se listează pe hârtie, documentele obținute se semnează de reprezentantul legal al entității raportoare, se aplică ștampila entității și se trimit la C.N.V.M. prin fax, poștă sau curier.”

(2) La data intrării în vigoare a prezentului regulament se abrogă:

a) Ordinul președintelui C.N.V.M. nr. 1/2005 pentru aprobarea Regulamentului nr. 1/2005 privind supravegherea electronică prin raportări, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 54 din 17 ianuarie 2005;

b) orice dispoziții contrare.

Art. 17. — Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării ordinului de aprobare în Monitorul Oficial al României, Partea I, și va fi publicat în Buletinul C.N.V.M. și pe website-ul C.N.V.M.

*ANEXA Nr. 1  
la regulament*

<Denumirea/Sigla societății>

Nr. .... /Data .....

Către  
Comisia Națională a Valorilor Mobiliare  
Direcția generală supraveghere

Vă transmitem atașat „Anexa nr. .... (și nr. ....) la Regulamentul nr. 27/2010 privind supravegherea electronică prin raportări — Convenția pentru transmiterea raportărilor prin intermediul SIR@CNVM și/sau Convenția pentru transmiterea raportărilor prin intermediul SSER@CNVM”\*, în două exemplare, semnată de către reprezentantul legal; lista angajaților desemnați pentru utilizarea SIR@CNVM și SSER@CNVM și datele de identificare ale persoanei desemnate pentru a ridica de la C.N.V.M. plicul conținând contul de acces, format din nume de utilizator și parolă.

Semnatar,

.....

\* Entitățile raportoare care au obligația să transmită raportări atât prin SIR@CNVM, cât și prin SSER@CNVM vor transmite atât convenția prevăzută în anexa nr. 2 la regulament, cât și convenția prevăzută în anexa nr. 3 la regulament.

**C O N V E N Ţ I E**  
**pentru transmiterea raportărilor prin intermediul SSER@CNVM nr. ....../.....,**  
**în conformitate cu Regulamentul Comisiei Naţionale a Valorilor Mobiliare nr. 27/2010**  
**privind supravegherea electronică prin raportări (regulamentul)**

Între:

— Comisia Naţională a Valorilor Mobiliare, persoană juridică română, cu sediul în municipiul Bucureşti, Str. Foişorului nr. 2, sectorul 3, cod fiscal 6367015, reprezentată prin domnul ....., director general executiv, în calitate de destinatar, şi  
— ....., cu sediul în ....., cod fiscal ....., reprezentată prin ....., în calitate de entitate raportoare, a intervenit următoarea convenţie:

Art. 1. — Destinatarul pune pe pagina web proprie, la dispoziţia entităţii raportoare, aplicaţia client a sistemului de raportare SSER@CNVM, cu care acesta din urmă se va conecta, prin intermediul internetului, la aplicaţia instalată pe serverul Comisiei Naţionale a Valorilor Mobiliare.

Art. 2. — Destinatarul are următoarele obligaţii:

- a) să predea entităţii raportoare contul de acces, format din nume de utilizator şi parolă, prin care acesta din urmă, utilizând aplicaţia client a sistemului de raportare SSER@CNVM, se conectează la aplicaţia instalată pe serverul existent la destinatar;
- b) să păstreze deplina confidenţialitate asupra tuturor datelor şi informaţiilor de care ia cunoştinţă, cu excepţiile prevăzute de lege;
- c) să asigure de urgenţă modificarea contului de acces (nume de utilizator şi parolă) la solicitarea entităţii raportoare.

Art. 3. — Predarea-primirea contului de acces (nume de utilizator şi parolă) se va face pe bază de proces-verbal semnat de ambele părţi.

Art. 4. — (1) Entitatea raportoare are următoarele obligaţii:

- a) să păstreze deplina confidenţialitate a contului de acces (nume de utilizator şi parolă);
- b) să utilizeze contul de acces (nume de utilizator şi parolă) în conformitate cu Manualul de utilizare, disponibil pe website-ul destinatarului;
- c) să dispună angajatului desemnat cu utilizarea aplicaţiei client ca, după primirea contului de acces (nume de utilizator şi parolă) de la destinatar sau de la alt angajat al entităţii raportoare, la prima conectare în aplicaţie, să schimbe parola;
- d) în cazul în care ia cunoştinţă de faptul că datele aferente contului de acces (nume de utilizator şi parolă) au intrat în posesia unor persoane neautorizate, aceasta are obligaţia de a informa destinatarul în cel mai scurt timp, pentru a fi blocate şi ulterior schimbate;
- e) să configureze echipamentele de tehnică de calcul din dotarea proprie, astfel încât să permită comunicarea aplicaţiei „Raportari Piata Capital Client” cu componenta de tip server din cadrul SSER@CNVM;
- f) să supravegheze şi să se asigure că angajatul desemnat cu utilizarea aplicaţiei respectă toate prevederile regulamentului, inclusiv cele ale prezentei convenţii.

(2) Responsabilitatea cu privire la conţinutul rapoartelor, precum şi cu privire la transmiterea acestora în conformitate cu regulamentul revine în exclusivitate entităţii raportoare, precum şi persoanei sau, după caz, persoanelor responsabile din cadrul entităţii raportoare.

Art. 5. — Nerespectarea prevederilor prezentei convenţii atrage răspunderea civilă, contravenţională sau penală, după caz, conform legii.

Art. 6. — Prevederile prezentei convenţii se completează de drept cu prevederile legii române incidente în materie, inclusiv cu cele referitoare la protecţia datelor cu caracter personal şi la prevenirea şi combaterea criminalităţii informatice.

Încheiată astăzi, ....., în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte semnatară.

Destinatar,  
Comisia Naţională a Valorilor Mobiliare,  
prin director general executiv  
.....

Entitate raportoare,  
.....  
prin reprezentantul legal  
.....

Direcţia tehnologia informaţiei  
.....

**CONVENȚIE**  
**pentru transmiterea raportărilor prin intermediul SIR@CNVM nr. .... / .....,**  
**în conformitate cu Regulamentul Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 27/2010**  
**privind supravegherea electronică prin raportări (regulamentul)**

Între:

— Comisia Națională a Valorilor Mobiliare, persoană juridică română, cu sediul în municipiul București, Str. Foișorului nr. 2, sectorul 3, cod fiscal 6367015, reprezentată prin domnul ....., director general executiv, în calitate de destinatar, și  
— ....., cu sediul în ....., cod fiscal ....., reprezentată prin ....., în calitate de entitate raportoare, a intervenit următoarea convenție:

Art. 1. — Destinatarul va posta pe pagina web proprie, la dispoziția entității raportoare, adresa de internet a sistemului de raportare electronică SIR@CNVM, prin intermediul căruia entitatea raportoare se conectează la acesta.

Art. 2. — Destinatarul are următoarele obligații:

a) să predea entității raportoare contul de acces, format din nume de utilizator și parolă, prin care acesta din urmă accesează sistemul de raportare electronică SIR@CNVM;  
b) să păstreze deplina confidențialitate asupra tuturor datelor și informațiilor de care ia cunoștință, cu excepțiile prevăzute de lege;

c) să asigure de urgență modificarea contului de acces (nume de utilizator și parolă) la solicitarea entității raportoare.

Art. 3. — Predarea-primirea contului de acces (nume de utilizator și parolă) se va face pe bază de proces-verbal semnat de ambele părți.

Art. 4. — Entitatea raportoare are următoarele obligații:

a) să păstreze deplina confidențialitate a contului de acces (nume de utilizator și parolă);  
b) să utilizeze contul de acces (nume de utilizator și parolă) numai în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, disponibile prin intermediul sistemului de raportare electronică SIR@CNVM;

c) să dispună angajatului desemnat cu utilizarea aplicației ca, după primirea contului de acces (nume de utilizator și parolă) de la destinatar sau de la alt angajat al entității raportoare, la prima conectare în aplicație, să schimbe parola;

d) în cazul în care ia cunoștință de faptul că datele aferente contului de acces (numele de utilizator și parola) au intrat în posesia unor persoane neautorizate, aceasta are obligația de a informa destinatarul în cel mai scurt timp, pentru a fi blocate și ulterior schimbate;

e) să configureze echipamentele de tehnică de calcul din dotarea proprie, astfel încât să permită accesarea locației destinate SIR@CNVM prin browserul de internet folosit de entitatea raportoare;

f) la transmiterea rapoartelor, entitățile raportoare au obligația să se asigure că toate câmpurile din cadrul secțiunii „Încărcare” a SIR@CNVM (de exemplu, periodicitate, nume raportare etc.) corespund conținutului fișierului/fișierelor atașat/atașate. În cazul emitenților ale căror valori mobiliare sunt admise la tranzacționare pe o piață reglementată, ale căror rapoarte în format .pdf vor fi publicate pe site-ul Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare, rapoartele se transmit după cum urmează: rapoartele curente vor fi transmise în cadrul secțiunii „Excepționale” din cadrul secțiunii „Încărcare”, elementele raportului anual vor fi transmise în cadrul secțiunii „Anuale”, cele trimestriale în cadrul secțiunii „Trimestriale”, iar cele semestriale în cadrul secțiunii „Semestriale”;

g) să supravegheze și să se asigure că angajatul desemnat cu utilizarea aplicației respectă toate prevederile regulamentului, inclusiv cele ale prezentei convenții.

Art. 5. — (1) Transmiterea prin sistemul informatic SIR@CNVM a unui raport este considerată cu succes la momentul în care aplicația generează mesajul „Procesul s-a încheiat cu succes”, care rămâne evidențiat în secțiunea „Log procese”. Ulterior generării de către sistem a acestui mesaj, entitatea raportoare și/sau Comisia Națională a Valorilor Mobiliare nu pot/nu poate invoca ne transmiterea respectivului raport de către entitatea raportoare.

(2) Responsabilitatea cu privire la conținutul rapoartelor, precum și cu privire la transmiterea acestora în conformitate cu prevederile regulamentului revine în exclusivitate entității raportoare, precum și persoanei sau, după caz, persoanelor responsabile din cadrul entității raportoare.

(3) Rapoartele transmise de entitățile raportoare (emitenți) prin SIR@CNVM și publicate în sistemul oficial de stocare a rapoartelor emitenților nu pot fi retrase sau șterse din cadrul acestuia. În cazul în care este necesară introducerea unor informații suplimentare sau a unei modificări, respectiva informație ar trebui să precizeze informația pe care o modifică și să indice faptul că este vorba de un corrigendum sau un addendum.

Art. 6. — Nerespectarea prevederilor prezentei convenții atrage răspunderea civilă, contravențională sau penală, după caz, conform legii.

Art. 7. — Prevederile prezentei convenții se completează de drept cu prevederile legii române incidente în materie, inclusiv cu cele referitoare la protecția datelor cu caracter personal și la prevenirea și combaterea criminalității informatice.

Încheiată astăzi, ....., în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte semnatară.

Destinatar,  
Comisia Națională a Valorilor Mobiliare,  
prin director general executiv

.....

Direcția tehnologia informației

.....

Entitate raportoare,  
.....  
prin reprezentantul legal

.....

# ACTE ALE CURȚII EUROPENE A DREPTURILOR OMULUI

CURTEA EUROPEANĂ A DREPTURILOR OMULUI

**HOTĂRÂREA**  
din 12 octombrie 2010,  
definitivă,

**În Cauza Stoian împotriva României**

(Cererea nr. 12.221/06)

În Cauza Stoian împotriva României,  
Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a treia), statuând în cadrul unui comitet format din: Elisabet Fura, președinte, Boštjan M. Zupančič, Ineta Ziemele, judecători, și din Santiago Quesada, grefier de secție, după ce a deliberat în camera de consiliu la data de 21 septembrie 2010, pronunță următoarea hotărâre, adoptată la această dată:

## PROCEDURA

1. La originea cauzei se află o cerere (nr. 12.221/06) îndreptată împotriva României, prin care un cetățean al acestui stat, domnul Theodor Stoian (*reclamantul*), a sesizat Curtea la data de 17 martie 2006 în temeiul art. 34 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (*Convenția*).

2. Reclamantul este reprezentat de domnul Ionel Olteanu, avocat în București. Guvernul român (*Guvernul*) este reprezentat de agentul său, domnul Răzvan-Horațiu Radu, de la Ministerul Afacerilor Externe.

3. La data de 5 martie 2008, președintele Secției a treia a hotărât să îi comunice cererea Guvernului. Așa cum permitea art. 29 § 3 din Convenție, acesta a mai hotărât să se analizeze în același timp admisibilitatea și fondul cauzei. În aplicarea Protocolului nr. 14, cererea a fost atribuită unui comitet.

## ÎN FAPT

### I. Circumstanțele cauzei

4. Reclamantul s-a născut în anul 1934 și locuiește în București.

5. Reclamantul, S.D.G., S.M., B.E., N.I. și S.E. sunt coproprietari, cu cote-părți diferite, ai unui bun imobiliar situat în București, din str. Virgil Pleșoianu nr. 120. Reclamantul și familia sa locuiau în imobil din anul 1954.

6. La data de 30 noiembrie 1992, S.D.G. și S.M. au sesizat Judecătoria Sectorului 1 București cu o acțiune îndreptată împotriva reclamantului, a lui B.E., N.I. și S.E., în vederea ieșirii din indiviziune cu privire la imobilul menționat mai sus. Prin Sentința din data de 23 martie 1995, Judecătoria Sectorului 1 București le-a atribuit imobilul lui S.D.G. și lui S.M., cu condiția plății unei sulțe fiecăruia dintre părți, printre care se număra și reclamantul.

7. Apelul reclamantului a fost admis de Tribunalul București prin Decizia din data de 20 decembrie 1996, care i-a atribuit astfel imobilul și l-a obligat să le plătească o sulță celorlalte părți. Decizia a rămas definitivă la data de 11 noiembrie 1997, printr-o decizie pronunțată de Curtea de Apel București care a respins recursul formulat de S.D.G. și S.M.

8. La o dată neprecizată, B.E. i-a donat partea sa de imobil lui S.D.G. La data de 19 decembrie 1997, reclamantul a plătit sulțele stabilite prin Decizia din 20 decembrie 1996 în favoarea lui S.D.G. și S.M. S.E. și N.I. i-au cedat drepturile lor reclamantului.

9. La data de 15 decembrie 1997, S.D.G. a sesizat Tribunalul București cu o cerere de revizuire a Deciziei din data de 11 noiembrie 1997. Prin Decizia din data de 2 martie 1998,

tribunalul i-a respins cererea pe motivul că documentul invocat de S.D.G. nu constituia „un act nou” în sensul prevederilor legale pentru a putea justifica o cerere de revizuire.

10. S.D.G. a formulat recurs în fața Curții de Apel București.

11. La data de 3 mai 1999, reclamantul a solicitat strămutarea cauzei. Cauza a fost strămutată la Curtea de Apel Pitești, care a admis cererea de revizuire introdusă de S.D.G. prin Hotărârea rămasă definitivă din data de 29 octombrie 1999. După ce a apreciat că cererea de revizuire era justificată, Curtea de Apel Pitești a analizat fondul cauzei, a anulat Decizia din 11 noiembrie 1997 și a menținut Hotărârea din 28 martie 1995 a Judecătoria Sectorului 1 București prin care imobilul le era atribuit lui S.D.G. și lui S.M.

12. La data de 19 decembrie 2000, reclamantul a sesizat Curtea de Apel Pitești cu o contestație în anulare împotriva Deciziei definitive pronunțate de aceeași instanță la data de 29 octombrie 1999.

13. Prin Decizia rămasă definitivă din data de 16 iulie 2001, Curtea de Apel Pitești a admis contestația în anulare și, pe fond, a respins recursul lui S.D.G. împotriva Deciziei din 2 martie 1998 a Tribunalului București. Decizia Curții de Apel București din 11 noiembrie 1997, prin care imobilul îi era atribuit reclamantului, a fost menținută.

14. La o dată neprecizată, S.D.G. a decedat, iar S.L. și S.M. au fost recunoscute ca fiind moștenitoarele sale.

15. S.L. a formulat o contestație în anulare împotriva deciziei din data de 16 iulie 2001. Sesizată cu cauza, Curtea de Apel Pitești a constatat că dosarul cauzei dispăruse. Prin Încheierea de ședință din data de 18 aprilie 2002, curtea de apel a amânat judecarea cauzei până la reconstituirea integrală a dosarului.

16. La data de 16 iulie 2002, procurorul general de pe lângă Curtea Supremă de Justiție a formulat un recurs în anulare împotriva Deciziei din 16 iulie 2001 a Curții de Apel Pitești.

17. Prin Decizia din data de 20 septembrie 2005, Înalta Curte de Casație și Justiție (fosta Curte Supremă de Justiție) a admis recursul în anulare formulat de procurorul general și a anulat Decizia din data de 16 iulie 2001 a Curții de Apel Pitești pentru aplicarea greșită a legii.

18. Reclamantul locuiește încă în imobilul aflat în litigiu, împotriva sa fiind în derulare o procedură de evacuare forțată.

### II. Dreptul și practica internă pertinente

19. Prevederile legale și jurisprudența internă relevante sunt descrise în hotărârile *Brumărescu împotriva României* ([MC], nr. 28.342/95, §§ 31—44, CEDO 1999—VII) și *Societatea Comercială Mașinexportimport Industrial Group — S.A. împotriva României* (nr. 22.687/03, 1 decembrie 2005, § 22).

20. Prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 58/2003 privind modificarea și completarea Codului de procedură civilă, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 460 din 28 iunie 2003, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 195/2004, au fost abrogate art. 330—330<sup>4</sup> din Codul de procedură civilă ce reglementau recursul în anulare. În virtutea prevederilor tranzitorii, hotărârile judecătorești pronunțate până la data intrării în vigoare a ordonanței de urgență erau supuse căilor de atac existente la data la care au fost pronunțate hotărârile respective.

## ÎN DREPT

### I. Asupra pretensei încălcări a art. 6 § 1 din Convenție

21. Reclamantul se plânge de faptul că anularea deciziei rămase definitivă a Curții de Apel Pitești din 16 iulie 2001 prin Decizia din 20 septembrie 2005 a Înaltei Curți de Casație și Justiție a încălcat principiul securității raporturilor juridice. Acesta se plânge și de durata procedurii, pe care o consideră exagerată. El invocă art. 6 § 1 din Convenție, care prevede următoarele:

„Orice persoană are dreptul la judecarea în mod echitabil, în mod public și într-un termen rezonabil a cauzei sale, de către o instanță (...) care va hotărî (...) asupra încălcării drepturilor și obligațiilor sale cu caracter civil (...)”

#### A. Asupra admisibilității

22. Curtea constată că aceste capete de cerere nu sunt vădit neîntemeiate în sensul art. 35 § 3 din Convenție. Pe de altă parte, aceasta constată că acestea nu prezintă niciun alt motiv de inadmisibilitate. Prin urmare, ele trebuie declarate admisibile.

#### B. Asupra fondului

##### 1. Asupra securității raporturilor juridice

23. Citând jurisprudența Curții în materie, reclamantul consideră că prin admiterea recursului în anulare, cale extraordinară de atac, și anularea unei hotărâri interne definitive, Înalta Curte de Casație și Justiție a încălcat principiul securității raporturilor juridice.

24. Guvernul admite că faptul de a repune în discuție, pe calea unui recurs extraordinar aflat la dispoziția procurorului general, o hotărâre judecătorească definitivă, constituie o încălcare a principiului securității raporturilor juridice, însă atrage atenția asupra faptului că această cale de atac a fost abrogată între timp.

25. Curtea a avut de-a face în mai multe rânduri cu cauze ce ridică probleme similare cu cea de față, în care a constatat încălcarea art. 6 § 1 din Convenție din cauza repunerii în discuție, ca urmare a unui recurs în anulare formulat de procurorul general, a soluției date în mod definitiv unui litigiu (vezi, printre altele, *Brumărescu*, menționată mai sus, §§ 61—65, *Societatea Comercială Mașinexportimport Industrial Group — S.A.*, menționată mai sus, § 32, și *Societatea Comercială Editura Orizonturi — S.R.L. împotriva României*, nr. 15.872/03, §§ 59—63, 13 mai 2008).

26. După ce a analizat cauza de față, Curtea consideră că Guvernul nu a furnizat niciun argument convingător care să poată conduce la o concluzie diferită (vezi și *Mureșan împotriva României*, nr. 8.015/05, § 19, 26 mai 2009). Prin urmare, Curtea apreciază că, aplicând astfel prevederile art. 330 din Codul de procedură civilă ce reglementează recursul în anulare, Înalta Curte de Casație și Justiție a încălcat prin Decizia sa din 20 septembrie 2005 principiul securității raporturilor juridice și, prin aceasta, dreptul reclamantului la un proces echitabil în sensul art. 6 § 1 din Convenție.

27. Prin urmare, a avut loc încălcarea art. 6 § 1 din acest punct de vedere.

##### 2. Asupra duratei procedurii civile

28. Reclamantul susține că durata procedurii care a început la data de 30 noiembrie 1992 a încălcat principiul „termenului

rezonabil”, astfel cum este acesta prevăzut de art. 6 § 1 din Convenție. Conform afirmațiilor sale, procedura s-a încheiat la data de 20 septembrie 2005, durând astfel 11 ani, ținând cont de data intrării în vigoare a Convenției în privința României. Acesta consideră că atât perioada care a precedat admiterea recursului în anulare, cât și perioadele în care cauza nu s-a aflat pe rolul unei instanțe de judecată trebuie luate în considerare, având în vedere că această cauză ar fi trebuit să fie analizată, în ansamblul său, într-un termen rezonabil, ținând cont de toate fazele sale procedurale și de căile de atac aflate la dispoziția reclamantului.

29. Reclamantul consideră că durata procedurii, al cărei obiect este de o complexitate redusă, le este imputabilă integral autorităților. El menționează că de mai multe ori cauza a fost amânată din cauza neîndeplinirii procedurii de citare a părților și pentru analizarea unei cereri de strămutare. Acesta subliniază că Curtea de Apel Pitești a amânat judecarea cauzei pentru a permite reconstituirea dosarului pierdut din cauza neglijenței autorităților. La acest lucru se adaugă întârzierile înregistrate în trimiterea dosarului de la o instanță la alta, în special cu ocazia recursului în anulare.

30. Guvernul se opune acestui argument. Acesta admite că procedura a început la data de 30 noiembrie 1992 și că s-a încheiat la data de 20 septembrie 2005. Totuși, el consideră că trebuie dedusă perioada scursă înainte de intrarea în vigoare a Convenției în privința României, precum și perioada anterioară admiterii recursului în anulare în care cauza nu s-a aflat efectiv pe rol pe fond în fața unei instanțe naționale.

31. Guvernul consideră că această cauză are o anumită complexitate, că nu au existat perioade lungi de inactivitate imputabile autorităților și că reclamantul, care a făcut uz de toate căile de atac disponibile la nivel intern, a contribuit și el la prelungirea duratei procedurii.

##### a) Perioada de luat în considerare

32. Curtea reamintește că, pentru calcularea duratei procedurii, trebuie luate în considerare toate căile de atac, inclusiv cele cu caracter extraordinar, în măsura în care procedura începută după introducerea lor era hotărâtoare pentru drepturile și obligațiile cu caracter civil ale reclamantului (a se vedea *Poiss împotriva Austriei*, 23 aprilie 1987, seria A nr. 117, § 50, și *Zwierzyński împotriva Poloniei*, nr. 34.049/96, § 39, CEDO 2001-VI).

33. Cu toate acestea, numai perioadele în care cauza s-a aflat efectiv pe rolul instanțelor vor fi luate în considerare, excluzând așadar perioadele dintre adoptarea unei hotărâri definitive și anularea sa ca urmare a unui recurs extraordinar (*Seregina împotriva Rusiei*, nr. 12.793/02, § 92, 30 noiembrie 2006, și *Cerăceanu împotriva României (nr. 1)*, nr. 31.250/02, § 47, 4 martie 2008).

34. Prin urmare, Curtea observă că perioada ce urmează a fi avută în vedere a început la data de 20 iunie 1994, prin intrarea în vigoare a Convenției în privința României. Pentru a aprecia caracterul rezonabil al perioadelor scurse începând cu această dată, trebuie ținut cont de stadiul în care se afla cauza în acel moment, și anume în fața Judecătoriei Sectorului 1 București, sesizată cu acțiunea în primă instanță.

35. Prima perioadă ce urmează a fi avută în vedere s-a încheiat la data de 11 noiembrie 1997, prin decizia definitivă a Curții de Apel București. Această parte a procedurii s-a derulat, așadar, pe parcursul a 3 ani, 4 luni și 22 de zile, pentru 3 grade de jurisdicție.

36. Ulterior, părțile au formulat o cerere de revizuire și o contestație în anulare, căi de atac extraordinare. Ele au dus la hotărâri pronunțate după analizarea fondului cauzei (paragrafele 11 *in fine* și 13 de mai sus). Întrucât în urma recursului în anulare formulat împotriva Deciziei definitive din data de 16 iulie 2001 procedura a fost redeschisă, cu urmări importante asupra

drepturilor civile ale reclamantului, trebuie considerat că ea s-a încheiat la data de 20 septembrie 2005, prin decizia definitivă a Înaltei Curți de Casație și Justiție, prin care a fost admis recursul în anulare.

**37.** Curtea observă totuși că perioadele care s-au scurs între cererea de revizuire și contestația în anulare, pe de o parte, și admiterea lor de către instanțele naționale, pe de altă parte, nu pot fi luate în considerare, dat fiind faptul că fondul cauzei nu a fost repus în discuție înainte de admiterea cererilor menționate mai sus (*mutatis mutandis Cerăceanu împotriva României (nr. 1)* menționată mai sus, § 51). În mod similar, perioada scursă de la data de 16 iulie 2002, când procurorul general a solicitat redeschiderea procedurii prin intermediul unui recurs în anulare, până la data de 20 septembrie 2005, data la care a fost admis recursul în anulare, nu poate fi nici ea luată în considerare, din aceleași motive, în calcularea duratei totale a procedurii. Curtea constată în acest sens că cele 3 recursuri extraordinare menționate mai sus au fost admise de fiecare dată prin decizii care, în același timp, au admis recursurile și au soluționat acțiunea pe fond în așa fel încât perioada avută în vedere nu a fost prelungită decât cu o zi pentru fiecare dintre recursurile în cauză.

**38.** Prin urmare, durata ce trebuie analizată este de 3 ani, 4 luni și 25 de zile.

**b) Caracterul rezonabil al procedurii**

**39.** Curtea reamintește că pentru aprecierea caracterului rezonabil al duratei unei proceduri trebuie ținut cont de circumstanțele cauzei și de criteriile consacrate de jurisprudența sa, în special de complexitatea cauzei, de comportamentul reclamantului și de cel al autorităților competente, precum și de miza litigiului pentru părțile interesate (a se vedea, printre multe altele, *Frydlander împotriva Franței [MC]*, nr. 30.979/96, § 43, CEDO 2000-VII). De asemenea, Curtea reamintește că numai întârzierile imputabile statului pot duce la concluzia nerespectării „termenului rezonabil” (*Proszak împotriva Poloniei*, 16 decembrie 1997, *Culegere de hotărâri și decizii* 1997-VIII, § 40).

**40.** După ce a analizat toate elementele ce i-au fost supuse atenției, ținând cont de jurisprudența sa în materie, Curtea apreciază că, față de circumstanțele speciale ale cauzei, durata procedurii descrise mai sus nu este excesivă.

**41.** Prin urmare, nu a avut loc încălcarea art. 6 § 1 din acest punct de vedere.

**II. Asupra pretensei încălcări a art. 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție**

**42.** Reclamantul se plânge de faptul că Decizia din 20 septembrie 2005 a Înaltei Curți de Casație și Justiție a avut ca efect încălcarea dreptului său la respectarea bunurilor sale, astfel cum este acesta recunoscut de art. 1 din Protocolul nr. 1, care prevede următoarele:

„Orice persoană fizică sau juridică are dreptul la respectarea bunurilor sale. Nimeni nu poate fi lipsit de proprietatea sa decât pentru cauză de utilitate publică și în condițiile prevăzute de lege și de principiile generale ale dreptului internațional.

Dispozițiile precedente nu aduc atingere dreptului statelor de a adopta legile pe care le consideră necesare pentru a reglementa folosința bunurilor conform interesului general sau pentru a asigura plata impozitelor ori a altor contribuții, sau a amenzilor.”

**A. Asupra admisibilității**

**43.** Curtea constată că acest capăt de cerere nu este vădit neîntemeiat în sensul art. 35 § 3 din Convenție. Aceasta constată că el nu prezintă niciun alt motiv de inadmisibilitate. Prin urmare, el trebuie declarat admisibil.

**B. Asupra fondului**

**44.** Reclamantul consideră că, admitând recursul în anulare introdus de procurorul general, Înalta Curte de Casație și Justiție, prin Decizia sa din 20 septembrie 2005, l-a privat de imobilul ce îi fusese atribuit printr-o hotărâre judecătorească definitivă. Această ingerință în dreptul său de proprietate este,

după părerea sa, arbitrară și nu asigură un just echilibru între interesele în cauză.

**45.** Guvernul consideră că Decizia din 20 septembrie 2005 a Înaltei Curți de Casație și Justiție nu constituie o ingerință în dreptul de proprietate al reclamantului asupra imobilului în cauză, în măsura în care decizia contestată nu a modificat cotele-părți ale moștenitorilor, ci a vizat doar atribuirea bunului. În subsidiar, presupunând că decizia în cauză constituie o ingerință în dreptul de proprietate al reclamantului, Guvernul consideră că ea era prevăzută de lege și urmărea un interes legitim, și anume respectarea prevederilor legale în vigoare.

**46.** Curtea reamintește că prin Hotărârea definitivă din 16 iulie 2001 Curtea de Apel Pitești a confirmat dreptul de proprietate al reclamantului asupra imobilului în cauză în schimbul unei sulțe și constată că dreptul astfel recunoscut nu era revocabil. Reclamantul avea, așadar, un bun în sensul art. 1 din Protocolul nr. 1 (*Savu împotriva României*, nr. 19.982/04, § 22, 4 noiembrie 2008).

**47.** Curtea a analizat în mai multe rânduri cauze ce ridicau probleme similare cu cea din cauza de față, în care a constatat încălcarea art. 1 din Protocolul nr. 1, din cauza repunerii în discuție a soluției date în mod definitiv unui litigiu și din cauza privării reclamanților de bunurile de care beneficiau la finalul procedurii, în urma unui recurs în anulare (a se vedea, printre altele, *Brumărescu*, menționată mai sus, §§ 61, 77 și 80, *Societatea Comercială Mașinexportimport Industrial Group — S.A.*, menționată mai sus, §§ 32 și 46—47, și *Piața Bazar Dorobanți — S.R.L. împotriva României*, nr. 37.513/03, §§ 23 și 33, 4 octombrie 2007).

**48.** După ce a analizat cauza de față, Curtea consideră că Guvernul nu a furnizat niciun fapt sau argument convingător care să poată conduce la o concluzie diferită. Prin urmare, Curtea apreciază că, în ciuda marjei de apreciere de care dispune statul în materie, pretinsa eroare în aplicarea legii nu poate fi de ajuns pentru a legitima privarea de un bun dobândit în mod legal în urma unui litigiu civil soluționat definitiv (a se vedea hotărârile *Blidaru împotriva României*, nr. 8.695/02, § 55, 8 noiembrie 2007 și *Societatea Comercială Mașinexportimport Industrial Group — S.A.*, menționată mai sus, § 46).

**49.** Prin urmare, a avut loc încălcarea art. 1 din Protocolul nr. 1.

**III. Asupra aplicării art. 41 din Convenție**

**50.** Conform art. 41 din Convenție,

„Dacă Curtea declară că a avut loc o violare a Convenției sau protocoalelor sale și dacă dreptul intern al Înalțelor Părți contractante nu permite decât o înlăturare incompletă a consecințelor acestei violări, Curtea acordă părții lezate, dacă este cazul, o reparație echitabilă.”

**A. Prejudiciu**

**51.** Reclamantul solicită, depunând un raport de expertiză, suma de 477.000 euro (EUR) pentru prejudiciul material reprezentând valoarea imobilului în cauză. De asemenea, el solicită suma de 15.000 EUR pentru prejudiciul moral pe care susține că l-a suferit.

**52.** Guvernul observă că reclamantul nu a fost privat de dreptul său de proprietate asupra părții sale de imobil. Acesta furnizează un raport de expertiză întocmit în luna decembrie 2008, conform căruia valoarea imobilului în litigiu este de 326.334 EUR. El consideră că legătura de cauzalitate dintre pretensele încălcări ale Convenției și prejudiciul moral invocat nu a fost dovedită și că suma solicitată în acest sens este excesivă în raport cu jurisprudența Curții în materie.

**53.** Curtea reamintește jurisprudența sa bine stabilită conform căreia o hotărâre prin care se constată o încălcare atrage pentru statul părât obligația juridică față de Convenție de a pune capăt încălcării și de a-i înlătura consecințele astfel încât să restabilească, pe cât posibil, situația anterioară acesteia. Statele contractante sunt, în principiu, libere să aleagă mijloacele pe care le vor utiliza pentru a se conforma unei hotărâri care constată o încălcare, pronunțată într-o cauză în

care ele au fost parte. În cazul în care natura încălcării permite o *restitutio in integrum*, statului pârât îi revine obligația de a o realiza. Dacă însă dreptul național nu permite sau nu permite decât o înlăturare parțială a consecințelor încălcării, art. 41 permite Curții să îi acorde părții lezate, dacă este cazul, reparația pe care o consideră potrivită (*Brumărescu împotriva României* (reparație echitabilă) [MC], nr. 28.342/95, § 21, CEDO 2001-I).

54. Curtea consideră că singura bază ce trebuie reținută pentru acordarea unei reparații echitabile constă, în speță, în constatarea încălcării art. 6 § 1 din Convenție și art. 1 din Protocolul nr. 1 din cauza anulării, la data de 20 septembrie 2005, a Deciziei definitive din 16 iulie 2001 a Curții de Apel Pitești. Această decizie confirmase partajul imobilului în litigiu astfel cum fusese stabilit prin Decizia definitivă din 11 noiembrie 1997, și anume atribuindu-i reclamantului imobilul, cu condiția să le plătească sulte celorlalte părți din litigiu. Făcând trimitere la Hotărârea definitivă din 16 iulie 2001, Curtea apreciază că autorităților le revine obligația de a lua măsurile necesare pentru a-l pune pe reclamant într-o situație echivalentă cu cea în care s-ar fi aflat dacă cerințele art. 6 § 1 din Convenție și art. 1 din Protocolul nr. 1 nu ar fi fost încălcate din cauza pronunțării de către Înalta Curte de Casație și Justiție a deciziei date în urma recursului în anulare (*Savu*, menționată mai sus, § 30). Curtea mai observă că reclamantul locuiește încă în imobilul în discuție.

55. De altfel, Curtea consideră că anularea Deciziei definitive din 16 iulie 2001 de către Înalta Curte de Casație și Justiție a

determinat o gravă încălcare a dreptului reclamantului la un proces echitabil conform principiului securității raporturilor juridice și la respectarea bunurilor sale, încălcare ce constituie un prejudiciu moral. Ținând cont de totalitatea elementelor aflate în posesia sa și statuând în echitate, așa cum prevede art. 41 din Convenție, Curtea îi acordă reclamantului 5.000 EUR pentru prejudiciul moral.

#### B. Cheltuieli de judecată

56. Reclamantul solicită, cu documente justificative, suma de 7.000 EUR pentru cheltuielile de judecată angajate în fața instanțelor interne și în fața Curții.

57. Guvernul consideră că reclamantul ar fi avut posibilitatea să își recupereze cheltuielile angajate în procedurile interne în fața instanțelor naționale. De asemenea, acesta observă că contractele de asistență judiciară prezentate nu sunt detaliate și că numai o parte din documentele justificative conține elemente suficiente pentru a stabili într-un mod cert legătura cu cauza de față.

58. Ținând cont de documentele aflate în posesia sa și de jurisprudența sa, Curtea consideră rezonabilă suma de 4.000 EUR pentru toate cheltuielile și i-o acordă reclamantului.

#### C. Dobânzi moratorii

59. Curtea consideră potrivit ca rata dobânzii moratorii să se bazeze pe rata dobânzii facilității de împrumut marginal a Băncii Centrale Europene, majorată cu 3 puncte procentuale.

### PENTRU ACESTE MOTIVE,

În unanimitate,

### CURTEA

1. declară cererea admisibilă;
  2. hotărăște că a avut loc încălcarea art. 6 § 1 din Convenție, ca urmare a admiterii de către Înalta Curte de Casație și Justiție a recursului în anulare;
  3. hotărăște că nu a avut loc încălcarea art. 6 § 1 din Convenție, sub aspectul duratei procedurii;
  4. hotărăște că a avut loc încălcarea art. 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție;
  5. hotărăște:
    - a) ca statul pârât să ia, în cel mult 3 luni, măsurile necesare pentru a-l repune pe reclamant într-o situație echivalentă cu cea în care s-ar fi aflat dacă nu ar fi fost anulat Decizia definitivă din 16 iulie 2001 a Curții de Apel Pitești;
    - b) ca statul pârât să îi plătească reclamantului, în același termen de 3 luni, următoarele sume, ce vor fi convertite în moneda statului pârât la cursul de schimb aplicabil la data plății:
      - (i) 5.000 EUR (cinci mii euro), plus orice sumă ce ar putea fi datorată cu titlu de impozit, ca daune morale;
      - (ii) 4.000 EUR (patru mii euro) pentru cheltuielile de judecată, plus orice sumă ce ar putea fi datorată cu titlu de impozit de către reclamant;
    - c) ca, începând de la expirarea termenului menționat mai sus și până la efectuarea plății, aceste sume să se majoreze cu o dobândă simplă având o rată egală cu cea a facilității de împrumut marginal a Băncii Centrale Europene valabilă în această perioadă, majorată cu 3 puncte procentuale;
  6. respinge cererea de reparație echitabilă în rest.
- Redactată în limba franceză, apoi comunicată în scris la data de 12 octombrie 2010, în aplicarea art. 77 §§ 2 și 3 din Regulament.

**Elisabeth Fura,**  
președinte

**Santiago Quesada,**  
grefier

**ABONAMENTE LA PUBLICAȚIILE OFICIALE PE SUPORT FIZIC**  
**— Prețuri pentru anul 2010 —**

Nr. crt.	Denumirea publicației	Număr de apariții anuale	Valoare (TVA 9% inclus) — lei		
			12 luni	3 luni	1 lună
1.	Monitorul Oficial, Partea I	900	1.200	330	120
2.	Monitorul Oficial, Partea I, limba maghiară	100	1.500		140
3.	Monitorul Oficial, Partea a II-a	200	2.250		200
4.	Monitorul Oficial, Partea a III-a	500	430		40
5.	Monitorul Oficial, Partea a IV-a	6.000	1.720		160
6.	Monitorul Oficial, Partea a VI-a	240	1.600		150
7.	Monitorul Oficial, Partea a VII-a	48	540		50
8.	Colecția Legislația României	4	450	120	
9.	Colecția Hotărâri ale Guvernului României	12	750		70

NOTĂ:

Monitorul Oficial, Partea I bis, se multiplică și se achiziționează pe bază de comandă.

**ABONAMENTE LA PRODUSELE ÎN FORMAT ELECTRONIC**  
**— Prețuri pentru anul 2010 —**

Produs	Abonamentul FLEXIBIL (Monitorul Oficial, Partea I + alte 3 părți ale Monitorului Oficial, la alegere)									
	Lunar					Anual				
	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300
AutenticMO	40	100	250	600	1.320	400	1.000	2.500	6.000	13.200
ExpertMO	90	230	580	1.390	3.060	900	2.250	5.630	13.510	29.720

Produs	Abonamentul COMPLET (Monitorul Oficial, Partea I + toate celelalte părți ale Monitorului Oficial)									
	Lunar					Anual				
	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300
AutenticMO	50	130	330	790	1.740	500	1.250	3.130	7.510	16.520
ExpertMO	110	280	700	1.680	3.700	1.100	2.750	6.880	16.510	36.320

Prețurile sunt exprimate în lei și conțin TVA.

Mai multe informații puteți găsi pe site-ul [www.expert-monitor.ro](http://www.expert-monitor.ro), unde puteți aplica on-line comanda.

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
 IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
 și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
 (alocat numai persoanelor juridice bugetare)  
 Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: [marketing@ramo.ro](mailto:marketing@ramo.ro), internet: [www.monitoruloficial.ro](http://www.monitoruloficial.ro)  
 Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
 bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.70, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72  
 Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

